SK 3M™ časticový respirátor
SI 3M™ Respirator za delce
IL 3M™ נשמית חלקיקים
EE 3M™ Tolmurespiraator
LV 3M™ Daļiņu respirators
LT 3M™ Respiratorius nuo dalelių
RO 3M™ Masca de protectie impotriva particulelor
RU BY AZ 3M™ Полумаска фильтрующая для защиты от аэрозолей
UA 3M™ Протиаерозольний респіратор
HR 3M™ Respirator za čestice
BG 3M™ Респиратор за частици
RS 3M™ Respirator za čestice
TR 3M™ Partikül Maskesi
KZ 3M™ Аэрозольдерден қорғауға арналған жартылай маска
AE جهاز تنفس جسيمات صناعي 3M™
AU NZ 3M™ Particulate Respirator

www.3M.EU/Safety

3M

34-8712-4501-4

GB IE ZA 3M™ Particulate Respirator
FR CH BE 3M™ Masque antipoussières
DE CH AT 3M™ Partikelmaske
IT CH 3M™ Respiratore per Polveri
ES 3M™ Mascarilla para partículas
NL BE 3M™ Stofmasker
SE 3M™ Filtrerande halvmask
DK 3M™ Støvmaske
NO 3M™ Støvmaske
FI 3M™ Hiukkassuojain
PT 3M™ Máscara para Partículas
GR 3M™ Μάσκα Σωματιδίων
PL 3M™ Półmaska filtrująca
HU 3M™ Részecskeszűrő félálarc
CZ 3M™ Filtrační polomaska proti částicím

	CE 0086	EAC • TP TC 019/2011
	EN 149:2001+A1:2009	ГОСТ Р 12.4.191-2011
8310, 8312	FFP1 NR D	FFP1 NR D
8320, 8322	FFP2 NR D	FFP2 NR D
8833	FFP3 R D	FFP3 R D

www.3M.EU/Safety

3M

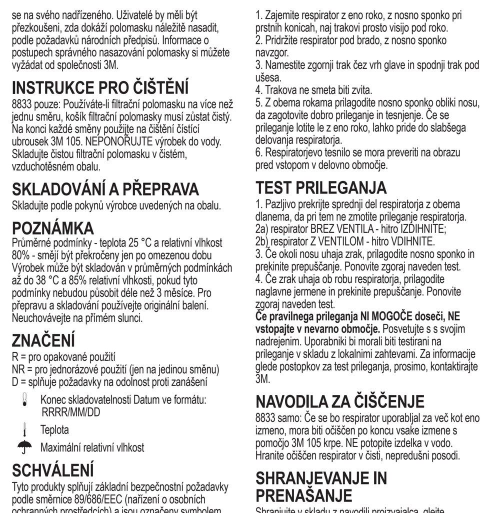

Figure 1./ Schéma 1./Abbildung 1./ Figura 1./ Figura 1./ Afbeelding 1./ Figur 1./ Figur 1./ Figur 1./ Kuva 1./ Figura 1./ Εικόνα 1./ Rys. 1./ 1. ábra./ Číslo 1./ Obrázok 1./ Slika 1./ .1 איור/ Joonis 1./1. attēls/ 1 pav./ Figura 1./ Рис. 1./ Малюнок 1./ Slika 1./ Фигура 1./ Crtež 1./ Şekil 1./ Бейнесі 1./ الرقم 1

3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 0870 60 800 60
3M Ireland, The Iveagh Building, The Park, Carrickmines, Dublin 18, 1 800 320 500
3M South Africa, 146a Kelvin Drive, Woodmead, Sandton 2128, Johannesburg, +27 11 806 2230
3M France, Bd de l'Oise, 95006 Cergy Pontoise Cedex, +33 1 30 31 61 61
3M (Schweiz) AG, Eggstrasse 93, Postfach, 8803 Rüschlikon, +41 1 724 92 21
3M Belgium N.V. / S.A., Hermeslaan 7, 1831 Diegem, +32 2 722 53 10
3M Deutschland GmbH, Carl-Schurz-Str. 1, 41453 Neuss, +49 2131 14 26 04
3M Österreich GmbH, Brunner Feldstraße 63, 2380 Perchtoldsdorf, +43 1 86686 0
3M Italia S.p.A., Via N. Bobbio 21, 20096 Pioltello (MI), +39 02 70351
3M España,S.A., Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25, 28027 Madrid, +34 91 321 62 81
3M Nederland B.V., Industrieweg 24, 2382 NW Zoeterwoude, +31 71 5450365
3M Svenska AB, Bollstanäsvägen 3, 191 89 Sollentuna, +46 8 92 21 00
3M (Denmark), Hannemanns Allé 53, DK 2300 København S, +45 43480100
3M Norge AS, Avd. Verneprodukter, Postboks 100, 2026 Skjetten, Tlf: 06384
Suomen 3M Oy, PL 600 (Keilaranta 6), 02151 Espoo, p. +358 9 525 21
3M Portugal, Lda, Rua do Conde de Redondo 98, 1169-009 Lisboa, +351 21 313 45 00
3M Hellas MEPE, Κηφισίας 20, 151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα, +30 210 68 85 300
3M Poland Sp. z o.o., Aleja Katowicka 117, Kajetany, K / Warszawy, 05-830 Nadarzyn, +48 22 739 60 00
3M Hungária Kft., 1138 Budapest, Váci út 140., +36 1 270 7713
3M Česko, s.r.o., V Parku 2343/24, 148 00 Praha 4, +420 261 380 111
3M Slovensko s.r.o., Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, +421 2 49 105 230
3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana, +386 1 2003 630
3M ישראל בע"מ, רחוב מדינת היהודים 91, ת.ד. 2042 - הרצליה 46120, 5000 961 9 +972
3M Eesti OÜ, Pärnu mnt. 158, 11317 Tallinn, +372 6 115 900
3M Latvija SIA, K. Ulmana gatve 5, Rīga, LV-1004, +371 67 066 120
3M Lietuva, A. Goštauto g. 40A, LT-01112 Vilnius, +370 5 216 07 80
3M România, Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3, 013713 Bucharest, +40 21 2028000
3M Россия, 121614, Москва, ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц. «Крылатские Холмы», +7 495 784 74 74
3M Belarus Representation Office, Mogilevskaya str 18, office 4, 220007 Minsk, + 375 172 10 41 85
3M (East) AG, "BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street, Baku AZ 1065, +994 12 404 5050
3M Україна, вул. Амосова, 12, 7-ий поверх, 03680, Київ, Україна, тел.: +38 044 490 57 77
3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH, Slavonska avenija 26/7, 10000 Zagreb, +385 1 2499 750
3M България, Младост 4, бизнес парк София, сграда 4, етаж 2, 1766 София, България, тел.: 02/9601911, факс 02/9601926
3M Representation Office Beograd, Milutina Milankovica 23, 11070 Novi Beograd, +381 11 3018459
3M Turkey, Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is Merkezi, No: 6, A Blok, 34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY, +90 216 538 07 77
3M Kazakhstan LLP, 17a Fonvizin str., 3rd floor, Business Center "Koktem-2", KZ-050051 ALMATY, +7 727 333 0000
3M Gulf Ltd., P.O. Box 20191, Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira, + 971 4 367 0777
3M Egypt Trading Ltd., Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St., Maadi, Cairo, +202 525 9007
3M Australia Pty Limited, 1 Rivett Road, North Ryde, N.S.W. 2113, +61 (1)800 024 464
3M New Zealand Limited, 94 Apollo Drive, Rosedale, AUCKLAND 0632, New Zealand, +64 (0)800 364 357

ITA155272/0513 © 3M

GB IE ZA

These products meet the requirements of EN149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile liquid particles only.
⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

- Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
- **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
- For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M
- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- These products do not protect against gases/vapours.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
- **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
- Leave the contaminated area immediately if:
a) Breathing becomes difficult.
b) Dizziness or other distress occurs.
- For single shift use or reusable devices: Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift*.
*The 8833 is reusable. It can be used for more than one shift. See Cleaning instructions.
- Do not alter, modify, clean or repair this respirator.
- Dispose in accordance with local regulations
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.
- Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS

See Figure 1.
All respirator components should be inspected for damage prior to each use.
1. Cup respirator in one hand with nosepiece at fingertips, allow headbands to hang freely below hand.
2. Hold respirator under chin, with nosepiece up.
3. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears.
4. Straps must not be twisted.
5. Using both hands, mould nosepiece to the shape of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the nosepiece using only one hand may result in less effective respirator performance.
6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.
2a) UNVALVED respirator - EXHALE sharply;
2b) VALVED respirator - INHALE sharply.
3. If air leaks around the nose, re-adjust the nosepiece to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area. See your supervisor. Users should be fit tested in accordance with national requirements. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

CLEANING INSTRUCTIONS

8833 only: If the respirator is to be used for more than one shift the faceseal/gasket must be cleaned at the end of each shift using the 3M 105 Face Seal Cleaner. DO NOT immerse product in water. Store cleaned respirator in clean, airtight container.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

NOTE

Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When storing or transporting this product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.**

MARKING

R = Reusable
NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging requirements
End of Shelf Life Date format: YYYY/MM/DD
Temperature Range
Maximum Relative Humidity

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
Certification under Article 11, EC quality control, has been issued by BSI Product Services (Notified Body number 0086).

AU NZ

These products meet the requirements of AS/NZS1716:2012 and EN149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile liquid particles only.
⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

- Always be sure that the complete product is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
- **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
- For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.
- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- These products do not protect against gases/vapours.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
- **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
- Leave the contaminated area immediately if:
a) Breathing becomes difficult.
b) Dizziness or other distress occurs.
- Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
*The 8833 is re-usable and can be cleaned and used for more than one shift. See Cleaning instructions.
- Do not alter, modify, clean or repair this respirator.
- Dispose in accordance with local regulations
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS

See Figure 1.
All respirator components should be inspected for damage prior to each use.
1. Cup respirator in one hand with nosepiece at fingertips, allow headbands to hang freely below hand.
2. Hold respirator under chin, with nosepiece up.
3. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears.
4. Straps must not be twisted.
5. Using both hands, mould nosepiece to the shape of the lower part of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the nosepiece using only one hand may result in less effective respirator performance.
6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.
2a) UNVALVED respirator - EXHALE sharply;
2b) VALVED respirator - INHALE sharply.
3. If air leaks around the nose, re-adjust the nosepiece to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area. See your supervisor. It is recommended that wearers should be fit tested in accordance with AS/NZS 1715. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

CLEANING INSTRUCTIONS

8833 only: If the respirator is to be used for more than one shift the faceseal/gasket must be cleaned at the end of each shift using the 3M™ 504 Respirator cleaning wipe. DO NOT immerse product in water. Store cleaned respirator in clean, airtight container.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

NOTE

Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When storing or transporting this product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.**

MARKING

End of Shelf Life Date format: YYYY/MM/DD
Temperature Range
Maximum Relative Humidity

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.
Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194).
Certification under Article 11, EC quality control, has been issued by BSI Product Services (Notified Body number 0086).
These respirators have been produced to comply with the requirements of the Australian Standard AS/NZS1716:2012 under an agreed production certification scheme operated during manufacturing in accordance with the SAI Global Standards Mark.